

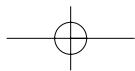
DEWALT Industrial Tool Company, P.O. Box 158, 626 Hanover Pike, Hampstead, MD 21074

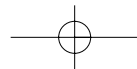
Printed in Italy (FEB97-1)

Form No. 154729

DW558

Copyright © 1997



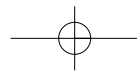


**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

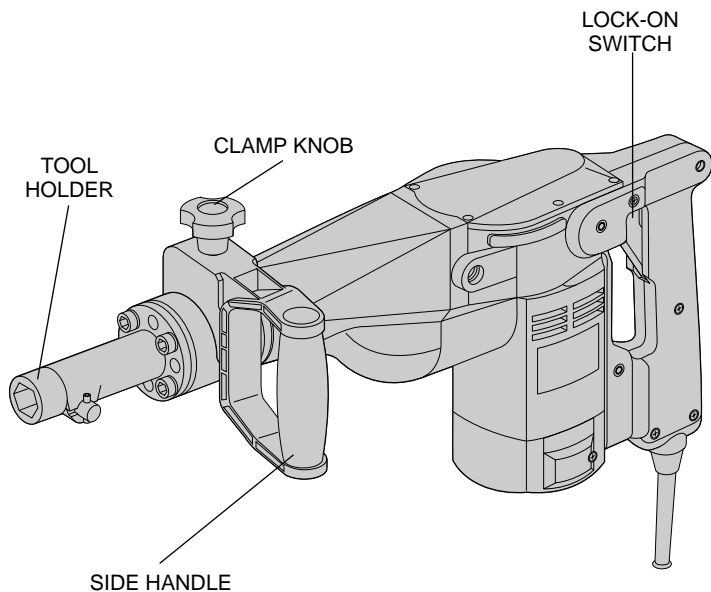
DEWALT®

**DW558
Demolition Hammer
Marteau de démolition
Demoledor**



English

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY D_EWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-D_EWALT (1-800-433-9258)



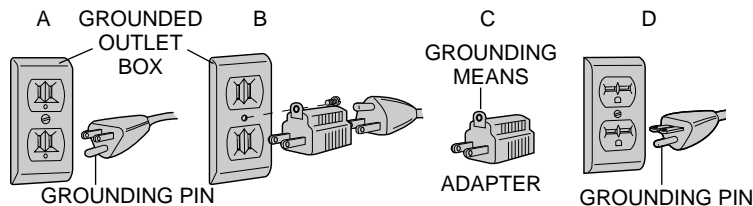
Important Safety Instructions

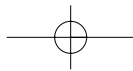
⚠ WARNING: When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

Grounding Instructions

This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with a 3-conductor cord and 3-prong grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle. The green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow) wire to a live terminal. If your unit is intended for use on less than 150 V, it has a plug that looks like that shown in sketch A. If it is for use on 150 to 250 V, it has a plug that looks like that shown in sketch D. An adapter, sketches B and C, is available for connecting sketch A type plugs to 2-prong receptacles. The green-colored rigid ear, lug, or the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground, such as a properly grounded outlet box. No adapter is available for a plug as shown in sketch D. ADAPTER SHOWN IN FIGURES B and C IS NOT FOR USE IN CANADA.





Safety Instructions For All Tools

- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.
- **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in dry, and high or locked-up place — out of reach of children.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if operation is dusty.
- **DON'T ABUSE CORD.** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating

and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

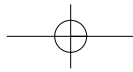
- **DISCONNECT OR LOCK OFF TOOLS** when not in use, before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Don't carry tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
- **EXTENSION CORDS.** Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug. Replace or repair damaged cords. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Minimum Gage for Cord Sets

Volts	Total Length of Cord in Feet			
	0-25	26-50	51-100	101-150
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating		AWG		
More Than	Not more Than			
0 -	6	18	16	16
6 -	10	18	16	14
10 -	12	16	16	14
12 -	16	14	12	Not Recommended

- **OUTDOOR USE EXTENSION CORDS.** When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.

English



- **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.

Additional Safety Instructions for Hammers

- **WEAR SAFETY GOGGLES** or other eye protection.
- **WEAR EAR PROTECTORS** when hammering for extended periods.
- **ALWAYS USE THE SIDE HANDLE** supplied with the tool. Keep a firm grip on the hammer when it is operating.
- **DON'T OVERREACH.** Maintain a firm, balanced working stance. When necessary, use only properly positioned, safe platforms, ladders and scaffolds, to do the job safely.
- Hammer bits and tools get hot in operation. Wear gloves when touching them.
- **CAUTION:** When drilling or driving into walls, floors or wherever "live" electrical wires may be encountered, **DO NOT TOUCH ANY FRONT METAL PARTS OF THE TOOL!** Hold the tool only by the plastic handle to prevent shock if you drill or drive into a "live" wire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FIG. 1

TRIGGER RELEASE BUTTON

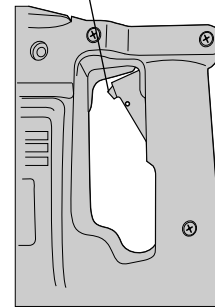
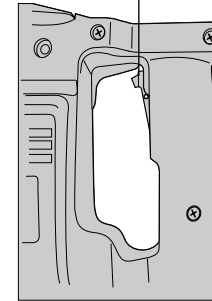
LOCK-ON SWITCH
(SHOWN IN ON POSITION)

FIG. 2

CLAMP KNOB

SIDE HANDLE

STEEL RING

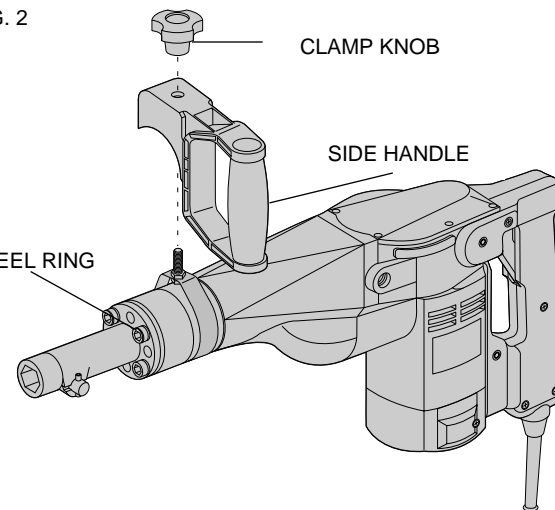


FIG. 3

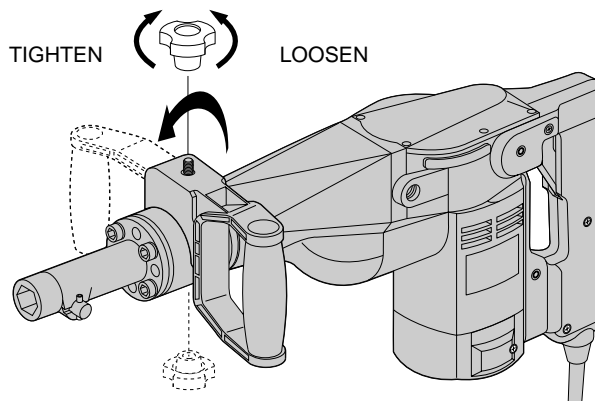
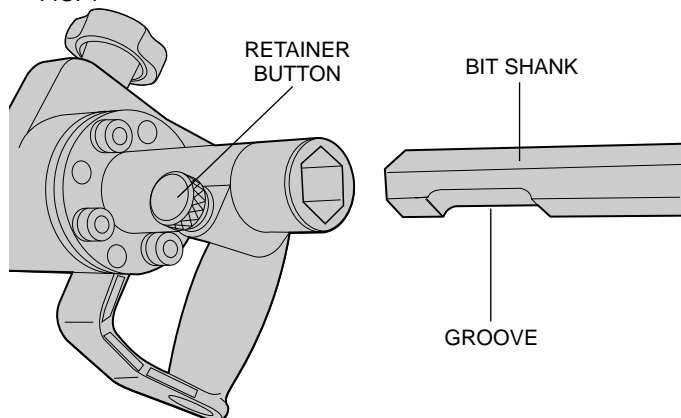


FIG. 4



Motor

Your tool is powered by a DeWALT built motor. Be sure your power supply agrees with nameplate marking.

Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DeWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check the power supply.

Switch (Fig. 1)

NOTE: The switch on your hammer is designed to lock-on. Squeeze the trigger to lock-on the tool. To turn the tool off, press the trigger release button.

Side Handle (Fig. 2)

Always operate the tool with the side handle properly assembled.

TO ADJUST THE SIDE HANDLE:

1. Loosen, but do not remove, the clamp knob (Fig. 3)
2. Rotate the side handle mounting assembly to the desired position. For drilling horizontally with a heavy drill bit, place the side handle assembly at an angle of approximately 20° for optimum control.
3. Lock the side handle in place by fully tightening the clamp knob.

BIT INSTALLATION (FIG.4)

1. Clean, then smear the bit shank with grease.
2. Fully insert the bit shank into the hammer. Be sure the notch on the bit is toward the bottom of the tool, as shown in Fig. 4. **NOTE:** If you cannot fully insert a bit, press and turn the retainer button one rotation, until it clicks. This will unlock the bit lock and allow you to fully insert the bit.
3. Push in the retainer button and turn it 180° until it clicks into place. Ensure the bit is locked before using the tool. **NOTE:** The bit will move slightly, even when locked.

To remove the bit, push in the retainer button and turn it until it clicks.

This will unlock the bit lock and allow you to remove the bit.

Maintenance and Inspection

⚠ CAUTION: Be sure to switch power OFF and disconnect the plug during maintenance and inspection.

INSPECTING THE BIT

Since use of a dull bit will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the bit as soon as abrasion is noted.

INSPECTING THE MOUNTING SCREWS

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

Cleaning & Lubrication

Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Self-lubricating bearings are used in the tool and periodic relubrication is not required. In the unlikely event that service is ever needed, take your tool to an authorized service location.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your distributor or local service center.

⚠ CAUTION: The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Full Warranty

D_EWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-D_EWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

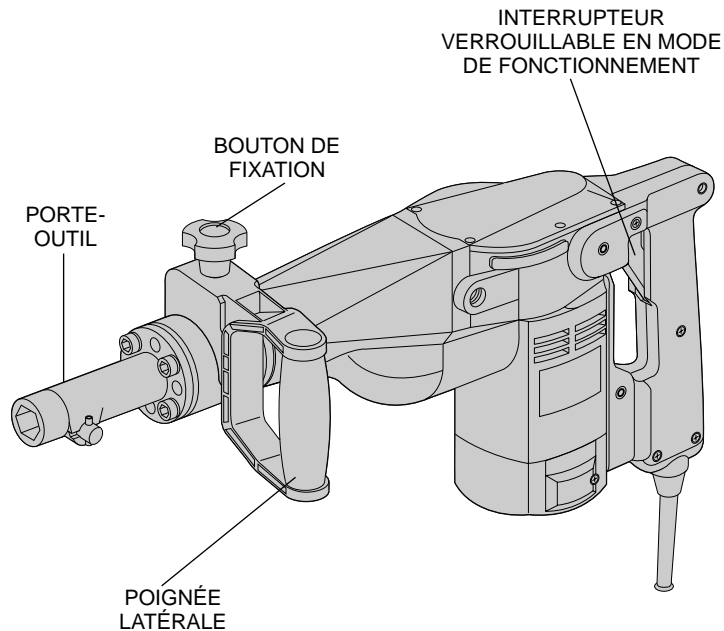
In addition to the warranty, D_EWALT tools are covered by our:

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your D_EWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO:

1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)



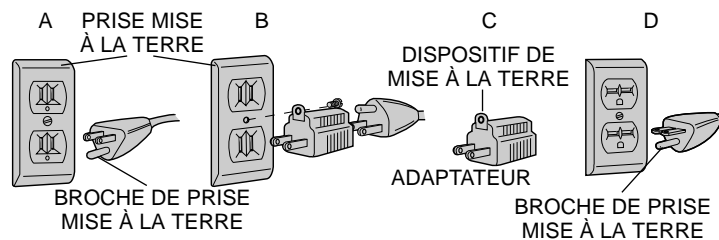
Importantes mesures de sécurité

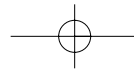
⚠ **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des outils électriques, il faut toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.

Mise à la terre

L'outil devrait être mis à la terre lors de son utilisation afin de protéger l'utilisateur contre les risques de secousses électriques. L'outil est doté d'un cordon trifilaire et d'une fiche à trois broches de type mis à la terre qui s'insère dans une prise mise à la terre. Le conducteur vert (ou vert et jaune) du cordon est le fil de mise à la terre. Ne jamais raccorder le fil vert (ou vert et jaune) à une borne sous tension. Lorsque l'outil est conçu pour recevoir une alimentation de moins de 150 volts, il est doté d'une fiche semblable à celle illustrée à la figure A. Lorsque l'outil est conçu pour recevoir une alimentation variant entre 150 et 250 volts, il est doté d'une fiche semblable à celle illustrée à la figure D. On peut se procurer un adaptateur (fig. B et C) pour brancher une fiche semblable à celle de la figure A dans des prises à deux orifices. Il faut alors relier la tige, la cosse ou le dispositif similaire de couleur verte à une mise à la terre permanente





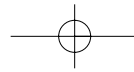
(comme une prise bien mise à la terre). Il n'y a pas d'adaptateur pour la fiche illustrée à la figure D. L'ADAPTATEUR ILLUSTRÉ AUX FIGURES B ET C NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ AU CANADA. Utiliser seulement des cordons de rallonge trifilaires qui acceptent des fiches à 3 broches et des prises à 3 orifices qui acceptent la fiche de l'outil. Remplacer ou réparer les cordons endommagés.

Mesures de sécurité pour tous les outils

- **BIEN DÉGAGER LA SURFACE DE TRAVAIL.** Des surfaces et des établis encombrés peuvent être la cause de blessures.
- **TENIR COMPTE DU MILIEU DE TRAVAIL.** Protéger les outils électriques de la pluie. Ne pas s'en servir dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer la surface de travail. Ne pas se servir de l'outil en présence de liquides ou de vapeurs inflammables.
- **SE PROTÉGER CONTRE LES SECOURS ÉLECTRIQUES.** Éviter tout contact avec des objets mis à la terre, comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs et autres objets du genre.
- **ÉLOIGNER LES ENFANTS.** Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'aire de travail et il faut les empêcher de toucher à l'outil ou au cordon de rallonge.
- **RANGER LES OUTILS INUTILISÉS.** Il faut ranger les outils dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de la portée des enfants.
- **NE JAMAIS FORCER L'OUTIL.** Afin d'obtenir un rendement sûr et efficace, utiliser l'outil à son rendement nominal.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne jamais exiger d'un petit outil ou d'un accessoire le rendement d'un outil de fabrication plus robuste. Se servir de l'outil selon l'usage prévu.
- **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Éviter de porter des vêtements amples et des bijoux qui peuvent être happés par les pièces en mouvement. Porter des gants de caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante pour travailler à l'extérieur.

Protéger la chevelure si elle est longue.

- **PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Porter également un masque respiratoire si le travail de coupe produit de la poussière.
- **NE PAS MANIPULER LE CORDON DE FAÇON ABUSIVE.** Ne pas transporter l'outil par le cordon ni tirer sur ce dernier pour le débrancher de la prise. Éloigner le cordon des sources de chaleur, des flaques d'huile et des arêtes tranchantes.
- **ASSUJETTIR LA PIÈCE.** Immobiliser la pièce à l'aide de brides ou d'un étau. On peut alors se servir des deux mains pour faire fonctionner l'outil, ce qui est plus sûr.
- **NE PAS DÉPASSER SA PORTÉE.** Toujours demeurer dans une position stable et garder son équilibre.
- **PRENDRE SOIN DES OUTILS.** Conserver les outils propres pour qu'ils donnent un rendement supérieur et sûr. Suivre les directives concernant la lubrification et le remplacement des accessoires. Inspecter régulièrement le cordon de l'outil et le faire réparer au besoin à un atelier d'entretien autorisé. Inspecter régulièrement les cordons de rallonge et les remplacer lorsqu'ils sont endommagés. S'assurer que les poignées sont toujours propres, sèches et libres de toute tache d'huile ou de graisse.
- **DÉBRANCHER OU VERROUILLER EN POSITION HORS TENSION LES OUTILS NON UTILISÉS.** Respecter cette mesure lorsqu'on ne se sert pas de l'outil, ou qu'on doit le réparer ou en changer un accessoire (comme une lame, un foret ou un couteau).
- **ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage ont été retirées avant de faire démarrer l'outil.
- **ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** Ne pas laisser le doigt sur l'interrupteur lorsqu'on transporte l'outil. S'assurer que l'interrupteur est à la position hors circuit lorsqu'on branche l'outil.
- **CORDONS DE RALLONGE.** S'assurer que le cordon de rallonge est en bon état. Lorsqu'on se sert d'un cordon de rallonge, s'assurer qu'il est de calibre approprié pour la tension nécessaire au fonctionnement de l'outil. L'utilisation d'un cordon de calibre



inférieure occasionne une baisse de tension entraînant une perte de puissance et la surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre approprié selon la longueur du cordon et les mentions de la plaque signalétique de l'outil. En cas de doute, utiliser un cordon de calibre supérieur. Le chiffre indiquant le calibre est inversement proportionnel au calibre du cordon.

Calibre minimal des cordons de rallonge

Tension		Longueur totale du cordon en pieds			
		0-25	26-50	51-100	101-150
120 V					
240 V		0-50	51-100	101-200	201-300
Intensité (A)		Calibre moyen de fil (AWG)			
Au moins	Au plus				
0	- 6	18	16	16	14
6	- 10	18	16	14	12
10	- 12	16	16	14	12
12	- 16	14	12	Non recommandé	

- **CORDONS DE RALLONGE PRÉVUS POUR L'EXTÉRIEUR.** Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, ne se servir que d'un cordon de rallonge conçu pour l'extérieur et portant la mention appropriée.
- **DEMEURER VIGILANT.** Travailler avec vigilance et faire preuve de bon sens. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
- **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant de continuer à utiliser l'outil, il faut vérifier si le protecteur ou toute autre pièce endommagée remplit bien la fonction pour laquelle il a été prévu. Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces et leur montage, ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer ou remplacer tout protecteur ou toute autre pièce endommagée dans un centre de service autorisé, sauf si le présent guide fait mention d'un avis contraire. Confier le remplacement de tout interrupteur défectueux à un centre de service autorisé. Ne jamais se servir d'un outil dont l'interrupteur est défectueux.

Mesures de sécurité additionnelles relatives aux perceuses à percussion

- **⚠ MISE EN GARDE :** Lorsqu'on perce dans les murs, les planchers ou tout autre endroit où peuvent se trouver des fils sous tension, **NE PAS TOUCHER AUX COMPOSANTS MÉTALLIQUES DE L'OUTIL.** Ne le saisir que par ses surfaces en plastique afin de se protéger des secousses électriques si on entre en contact avec un fil sous tension.
- Porter des protège-tympons lorsqu'on utilise l'outil pendant de longues périodes.

CONSERVER CES MESURES.

Moteur

Un moteur DEWALT actionne l'outil. Veiller à ce que la tension d'alimentation soit conforme aux exigences de la plaque signalétique de l'outil.

Une baisse de tension de plus de 10 p. 100 entraîne une perte de puissance et la surchauffe. Tous les outils DEWALT sont essayés avant de quitter l'usine. Lorsque celui-ci refuse de fonctionner, vérifier la source de courant électrique.

Interrupteur (Fig. 1)

NOTE : L'interrupteur du marteau est conçu pour être verrouillé en mode de fonctionnement. Enfoncer la détente pour verrouiller l'outil en mode de fonctionnement. Pour arrêter l'outil, enfoncer le bouton de dégagement de la détente.

Poignée latérale (Fig. 2)

Toujours se servir de l'outil avec la poignée latérale bien installée.

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE LATÉRALE

1. Desserrer (mais ne pas retirer) le bouton de fixation (fig. 3).
2. Faire tourner le dispositif de montage de la poignée latérale jusqu'à la position voulue. Pour percer à l'horizontale avec un foret de service intensif, placer le dispositif de montage de la poignée latérale à un angle d'environ 20° afin d'optimiser la maîtrise de l'outil.
3. Verrouiller la poignée latérale en place en serrant complètement le bouton de fixation.

INSTALLATION DU FORET (FIG. 4)

1. Nettoyer la tige du foret, puis l'enduire de graisse.
2. Insérer la tige du foret à fond dans le marteau. S'assurer que l'encoche du foret est dirigée vers le bas de l'outil, comme le montre la figure 4. **NOTE** : Lorsqu'on ne peut pas insérer la tige du foret à fond dans l'outil, enfoncer et faire tourner le bouton de retenue sur un tour complet jusqu'à ce qu'il s'enclenche. On dégage de la sorte le dispositif de verrouillage du mécanisme et on peut ensuite insérer le foret à fond.
3. Enfoncer le bouton de retenue et le faire tourner sur 180° jusqu'à ce qu'il s'enclenche. S'assurer que le foret est verrouillé avant de se servir de l'outil. **NOTE** : Le foret bouge légèrement, même lorsqu'il est verrouillé en place.

Pour enlever le foret, enfoncer le bouton de retenue et le faire tourner jusqu'à ce qu'il s'enclenche. On dégage de la sorte le dispositif de verrouillage du mécanisme et on peut ensuite retirer le foret.

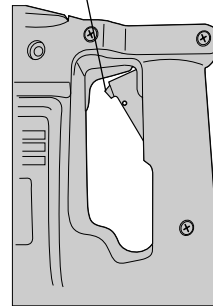
Entretien et inspection

⚠ MISE EN GARDE : S'assurer que l'interrupteur est hors tension et débrancher l'outil avant d'effectuer les travaux d'entretien et d'inspection.

INSPECTION DE L'ACCESSOIRE

Puisqu'un foret émoussé diminue l'efficacité de l'outil et peut en

FIG. 1
BOUTON DE DÉGAGEMENT
DE LA DÉTENTE



INTERRUPTEUR
VERROUILLABLE
(ILLUSTRÉ EN MODE DE
FONCTIONNEMENT)

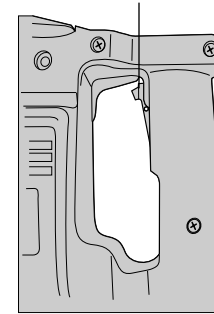


FIG. 2

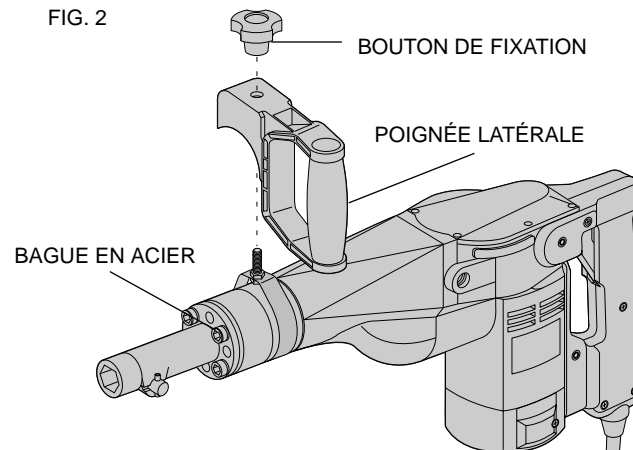


FIG. 3

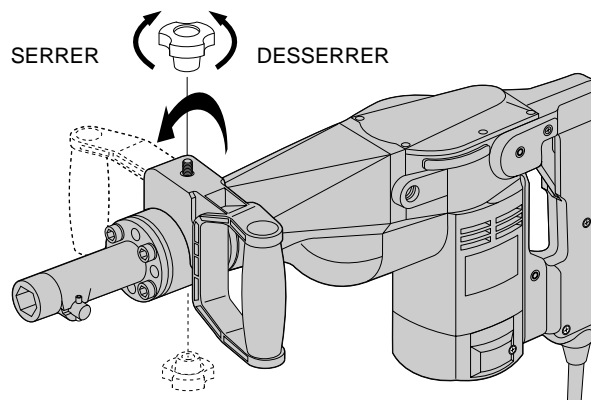
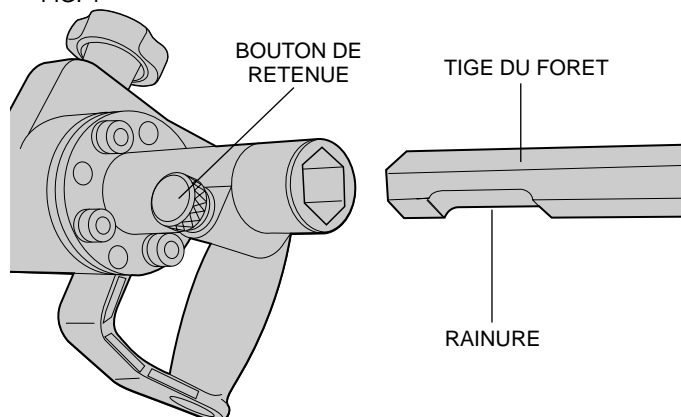


FIG. 4



provoquer le mauvais fonctionnement du moteur, affûter ou remplacer un foret dès qu'il semble émoussé.

INSPECTION DES VIS DE MONTAGE

Inspecter régulièrement toutes les vis de montage et s'assurer qu'elles sont bien serrées. Si certaines vis sont lâches, les resserrer immédiatement. Leur relâchement présente d'importants risques.

Nettoyage et lubrification

Utiliser seulement du savon doux et un chiffon humide pour nettoyer l'outil. Ne jamais laisser un liquide s'infiltrer dans l'outil; ne jamais immerger tout composant de l'outil.

L'outil comporte des roulements autolubrifiés qui ne nécessitent aucune lubrification périodique. Dans l'éventualité peu probable où il faudrait lubrifier l'outil, le confier au personnel d'un centre de service autorisé.

Accessoires

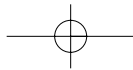
Les accessoires recommandés pour l'outil sont vendus séparément chez les détaillants ou au centre de service autorisé de la région.

⚠ MISE EN GARDE : L'utilisation de tout accessoire non recommandé peut être dangereuse.

Accessoires

Les accessoires recommandés pour l'outil sont vendus séparément chez le distributeur ou au centre de service de la région.

⚠ MISE EN GARDE : L'utilisation de tout accessoire non recommandé peut être dangereuse.



Important

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection des balais) qu'à un centre de service ou à un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

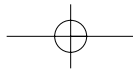
Garantie complète

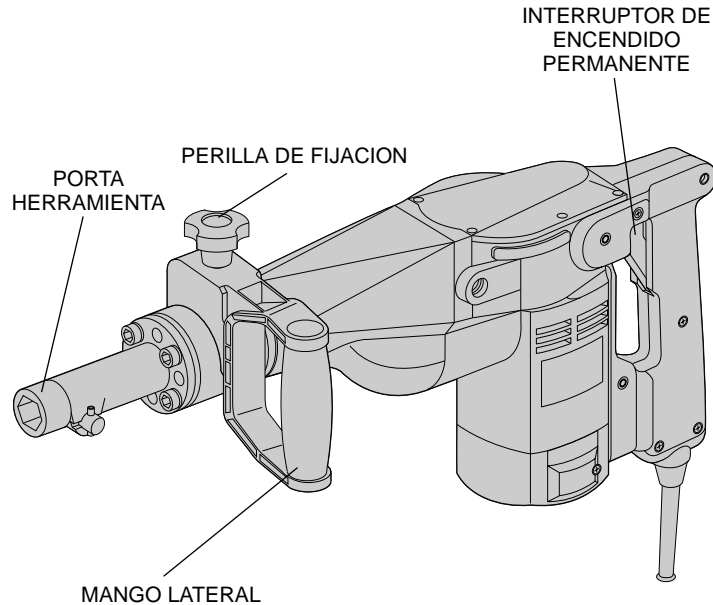
Les outils industriels de service intensif D_EWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil D_EWALT qui s'avérerait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication sera réparée sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes para garantie, composer le 1 (800) 4-D_EWALT. Il suffit de retourner l'outil complet à un centre de service D_EWALT. La présente garantie ne couvre pas les accessoires ni les avaries dues aux réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnet des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

En outre, la garantie suivante couvre les outils D_EWALT.

GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner où il a été acheté dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement intégral. Prière de retourner l'outil complet port payé. Une preuve d'achat peut être requise.





Epecificaciones (DW558)

Tensión de alimentación	120 V CA/CD
Potencia nominal:	960 W
Consumo de corriente:	10,0 A
Frecuencia de operación:	50-60 Hz

IMPORTADOR: DEWALT INDUSTRIAL
TOOLS, S.A. DE C.V.
BOSQUES DE RADIATAS NO. 42
BOSQUES DE LAS LOMAS
05120 MÉXICO, D.F.
TEL. 326-7100

Instrucciones importantes de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA:** Es indispensable sujetarse a las precauciones básicas de seguridad, con la finalidad de reducir el peligro de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, en todas las ocasiones en que se utilicen herramientas eléctricas. Entre estas precauciones se incluyen las siguientes.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de conexión a tierra

Esta herramienta debe aterrizzarse para proteger al operador de choques eléctricos. La herramienta está equipada con un conductor de 3 cables y una clavija para conexión a tierra de tres patas para acoplarse a la toma de corriente aterrizada apropiada. El conductor verde (o verde con amarillo) es el de conexión a tierra. Nunca conecte el conductor verde (o verde con amarillo) a una terminal viva. Si su unidad está diseñada para emplearse con menos de 150 V, tendrá una clavija como la que se ilustra en la figura A. Si es para emplearse con 150 a 250 V, tendrá una clavija como la que se observa en la figura D. Existen adaptadores (figuras B y C) para conectar clavijas como la de la figura A a tomas de corriente de dos ranuras. La lengüeta verde (o similar) que se extiende del adaptador debe conectarse a tierra permanente, como un contacto aterrizado. No hay adaptadores para clavijas como la que se muestra en la

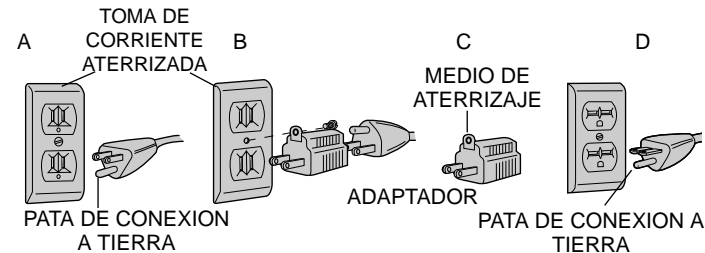


figura D. EL ADAPTADOR ILUSTRADO EN LAS FIGURAS B Y C NO DEBE EMPLEARSE EN CANADA..

Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

- **CONSERVE LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO.** Las superficies y los bancos con objetos acumulados en desorden propician los accidentes.
- **OTORGUE PRIORIDAD AL AMBIENTE DE TRABAJO.** No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia. No las utilice en lugares inundados o mojados. Conserve bien iluminada la zona de trabajo. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.
- **PROTEJASE CONTRA EL CHOQUE ELECTRICO.** Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas, por ejemplo, tuberías, radiadores, antenas y gabinetes de refrigeración.
- **CONSERVE APARTADOS A LOS NIÑOS.** No permita que los visitantes toquen las herramientas o los cables de extensión. Los visitantes deben estar alejados del área de trabajo.
- **GUARDE LAS HERRAMIENTAS QUE NO EMPLEE.** Las herramientas que no se están utilizando deben guardarse en un lugar seco y elevado o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Esta cumplirá su función mejor y con más seguridad bajo las especificaciones para las que se diseñó.
- **EMPLEE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce a una herramienta pequeña o a sus dispositivos de montaje en un trabajo de tipo pesado. No emplee la herramienta en una tarea para la que no se diseñó.
- **VISTASE DE LA MANERA ADECUADA.** No tenga puestas ropas o artículos de joyería flojos, pues podrían quedar atrapados por las partes móviles de las herramientas. Se recomienda el empleo de guantes de caucho y calzado antiderrapante cuando se trabaja al aire libre. Cúbrase bien la cabeza para sujetarse el pelo si lo tiene largo.

- **COLOQUESE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.** Póngase también una mascarilla contra el polvo si lo produce la operación que va a efectuar.
- **NO ABUSE DEL CABLE ELECTRICO.** Nunca levante la herramienta por el cordón ni tire de éste para desconectarlo del enchufe. Apártelo del calor y los objetos calientes, las sustancias grasosas y los bordes cortantes.
- **SUJETE FIRMEMENTE LOS OBJETOS SOBRE LOS QUE TRABAJE.** Utilice prensas o tornillos de banco para sujetar bien los objetos sobre los que va a trabajar. Esto ofrece mayor seguridad que sujetar los objetos con la mano, y además deja libres ambas manos para operar la herramienta.
- **NO SE SOBREEXTIENDA.** Conserve en todo momento bien apoyados los pies, lo mismo que el equilibrio.
- **CUIDE SUS HERRAMIENTAS.** Conserve sus herramientas bien afiladas y limpias para que funcionen mejor y con mayor seguridad. Obedezca las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione los cordones eléctricos con frecuencia y, si los encuentra dañados, hágalos cambiar o reparar en un centro de servicio autorizado. Revise también con frecuencia las extensiones eléctricas y reemplácelas si están dañadas. Conserve los mangos secos, limpios y libres de aceites y grasas.
- **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS.** Hágalo cuando no las emplee, antes de darles servicio y cuando vaya a cambiarles accesorios como seguetas, discos, brocas y otros dispositivos de corte.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCAS.** Adquiera el hábito de asegurarse de que se han retirado las llaves de ajuste de la herramienta antes de accionarla.
- **EVITE QUE LA HERRAMIENTA SE ACCIONE ACCIDENTALMENTE.** Nunca sostenga una herramienta con el dedo en el interruptor si se encuentra conectada a la corriente eléctrica. Asegúrese que el interruptor está en la posición de "apagado" antes de conectarla.
- **CABLES DE EXTENSION.** Utilice únicamente extensiones de 3

hilos con clavijas de 3 patas y tomas de corriente de 3 polos que acepten la clavija de la herramienta. Repare o reemplace los cables dañados. Asegúrese que su extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de emplear uno con el calibre suficiente para soportar la corriente necesaria para su producto. Una extensión con calibre menor al necesario causará una caída en el voltaje de la línea, resultando en pérdida de potencia y sobre calentamiento. El cuadro siguiente muestra los calibres correctos para usarse de acuerdo con la longitud de la extensión y el amperaje especificado. Si tiene dudas, utilice el calibre siguiente, más pesado. Cuanto más pequeño el número de calibre del alambre, mayor la capacidad del cable.

Calibre mínimo para cordones de extensión		Longitud total del cordón en metros			
Volts		0-7,6	7,6-15,2	15,2-30,4	30,4-45,7
120V					
240V		0-15,2	15,2-30,4	30,4-60,9	60,9-91,4
Amperaje		Calibre del cordón AWG			
Más de	No más de				
0	- 6	18	16	16	14
6	- 10	18	16	14	12
10	- 12	16	16	14	12
12	- 16	14	12	No recomendado	

- **EXTENSIONES PARA TRABAJOS A LA INTEMPERIE.** Cuando trabaje a la intemperie, utilice siempre cordones de extensión diseñados exclusivamente para esta finalidad y marcados así.
- **NO SE DISTRAIGA.** Concéntrese en lo que está haciendo. Recurra al sentido común. No opere ninguna herramienta si se encuentra fatigado.
- **VERIFIQUE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes de seguir empleando cualquier herramienta, es indispensable verificar con mucho cuidado que las guardas u otras partes dañadas puedan operar de la manera adecuada para cumplir con su función. Verifique la alineación de las partes móviles, la firmeza con que deben encontrarse sujetas en sus montaduras, las partes rotas, las propias montaduras y cualesquiera otros DETALLES que

podieran afectar a la operación de la herramienta. Las guardas y las otras partes que se encuentren dañadas deberán repararse bien o cambiarse en un centro de servicio autorizado, a menos que se diga otra cosa en el manual del usuario. Haga que se cambien los interruptores dañados en un centro de servicio autorizado. No emplee ninguna herramienta que tenga inutilizado o estropeado el interruptor.

Instrucciones adicionales de seguridad para martillos

- **UTILICE ANTEOJOS DE SEGURIDAD** u otro tipo de protección para los ojos.
- **UTILICE PROTECTORES PARA LOS OIDOS** cuando taladre por periodos prolongados.
- **EMPLEE SIEMPRE EL MANGO LATERAL** que se le suministró con la herramienta. Sujete bien la herramienta cuando esté en operación.
- **NO SE EXTIENDA MAS ALLA DE SU PUNTO DE EQUILIBRIO.** Conserve una postura balanceada y firme. Utilice plataformas o escaleras únicamente cuando sea necesario, para realizar el trabajo de manera segura.
- Las brocas y otras herramientas de corte se calientan con la operación. Utilice guantes cuando las toque.
- **⚠ PRECAUCION:** Cuando taladre o atornille en muros, suelos o cualquier otro sitio en el que puedan encontrarse cables eléctricos “vivos”, ¡NO TOQUE EL BROQUERO NI. CUALQUIER OTRA PARTA METALICA FRONTAL DEL TALADRO! Sostenga el taladro por las superficies aislantes para prevenir las descargas eléctricas en el caso de hacer contacto con un cable “vivo”.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Español

Motor

Se herramienta funciona con un motor DeWALT integrado. Asegúrese que la alimentación de corriente concuerde con la marcada en la placa de identificación de la herramienta.

Disminuciones en el voltaje mayores al 10% causarán pérdida de potencia y sobre calentamiento. Todas las herramientas se prueban en la fábrica, si esta herramienta no funciona, verifique la toma de corriente.

Interruptor (Fig. 1)

NOTA: El interruptor de su herramienta está diseñado para asegurarse en posición de encendido permanente. Oprima el gatillo para asegurar la herramienta en modo de operación continua. Para apagar la unidad, oprima el botón de liberación del gatillo.

Mango lateral (Fig. 2)

Opere siempre la herramienta con el mango lateral ensamblado de manera correcta.

PARA AJUSTAR EL MANGO LATERAL:

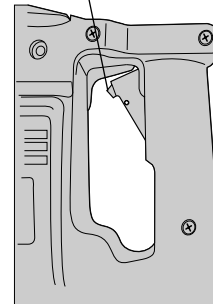
1. Afloje, pero no retire la perilla de fijación (fig. 3).
2. Gire el montaje del mango lateral hasta la posición que desee. Para operar horizontalmente con una broca grande, coloque el mango lateral a un ángulo aproximado de 20° para tener control óptimo.
3. Asegure el mango lateral en posición apretando completamente la perilla de fijación.

INSTALACION DE ACCESORIOS (FIG. 4)

1. Limpie el vástago del accesorio y después cúbralo con grasa.
2. Inserte por completo el vástago del accesorio en la herramienta. Asegure que la muesca quede con dirección a la herramienta, como se observa en la figura 4. **NOTA:** si no puede insertar

FIG. 1

BOTON DE LIBERACION DEL GATILLO



INTERRUPTOR DE ENCENDIDO PERMANENTE (ILUSTRADO EN POSICION DE ENCENDIDO)

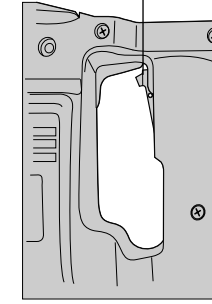


FIG. 2

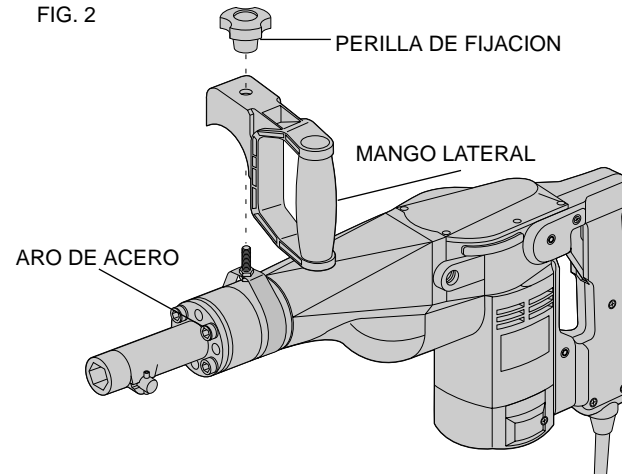


FIG. 3

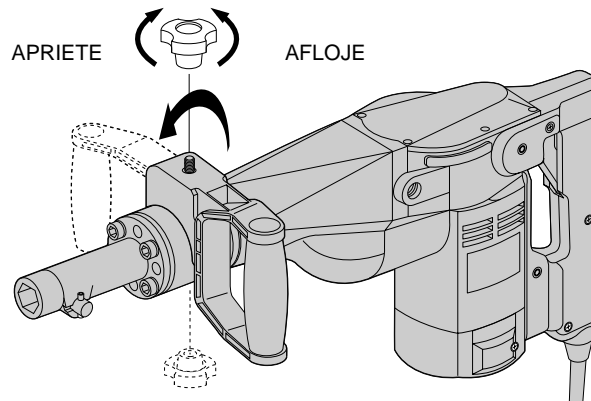
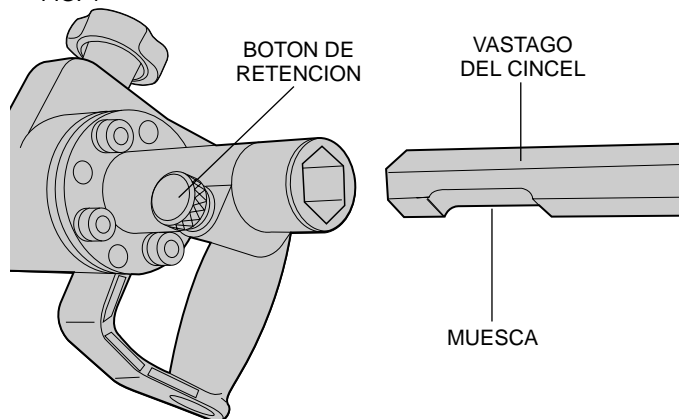


FIG. 4



completamente un accesorio, oprima y gire el botón de retención una vuelta hasta escuchar un chasquido. Esto desactivará el seguro del porta herramientas y le permitirá insertar el vástago completo.

- Empuje el botón de retención y gírelo 180° hasta que escuche un chasquido al quedar en su posición. Asegúrese que el accesorio quedó asegurado antes de utilizar la herramienta, **NOTA:** El accesorio se moverá ligeramente, aún cuando esté asegurado.

Para sacar un accesorio, empuje el botón de retención y gírelo hasta escuchar un chasquido.

Esto desactivará el seguro del porta herramientas y le permitirá retirar el accesorio.

Mantenimiento e inspección

⚠ PRECAUCION: Asegúrese de APAGAR el interruptor y de desconectar la clavija durante la inspección y el mantenimiento.

INSPECCION DEL CINCEL

Ya que el empleo de un cincel sin punta disminuirá la eficiencia y posiblemente ocasionará fallas al motor, afile o reemplace el cincel tan pronto como note cierto grado de abrasión.

INSPECCION DE LOS TORNILLOS DE MONTAJE

Revise regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si alguno de los tornillos se afloja, apriételo inmediatamente. No hacerlo puede ocasionar riesgos.

Limpieza y lubricación

Utilice únicamente jabón suave y un trapo húmedo para limpiar la herramienta. Nunca permita que ningún líquido se introduzca en la herramienta; ni sumerja ninguna parte de ésta en ningún líquido.

Se han empleado baleros autolubricantes en la herramienta y no se requiere lubricación periódica. En el remoto caso que su herramienta requiera servicio, llévela a una estación de servicio autorizado.

Accesorios

Dispone usted de los accesorios recomendados para su herramienta con cargo adicional con su distribuidor local autorizado.

⚠ **PRECAUCION:** El empleo de cualquier accesorio no recomendado puede ser peligroso.

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros de servicio para herramientas industriales de DeWALT. u otras organizaciones calificadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA Av. La Paz #1770	(91 3) 826 69 78.
LEON Polara #32	(91 471) 314 56
MEXICO Sonora #134 Hipodromo Condesa	553-9979
MERIDA Calle 63 #459	(91 99) 23 54 90
MONTERREY Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA 17 Norte #2057	(91 22) 46 90 20
QUERETARO Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 60 60

Español

SAN LOUIS POTOSI Pedro Moreno #408 Fracc. la Victoria	(91 48) 14 25 67
TORREON Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 18
VILLAHERMOSA Zaragoza #105	(91 93) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

Garantía Completa

Las herramientas industriales DeWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Hemos hecho arreglos con la División de Herramientas Industriales de Black & Decker para que hagan las reparaciones en garantía a las herramientas DeWALT. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de Black & Decker o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

En adición a la garantía, las herramientas DeWALT están amparadas por nuestra:

GARANTIA DE SATISFACCION SIN RIESGO POR 30 DIAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DeWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.